

## Das neugeborne Kindelein (BWV 122)

### Choralkantate:

*Das neugeborne Kindelein* (BWV 122)  
Sonntag nach Weihnachten  
31. Dezember 1724, Leipzig (Erstaufführung)

### Textdichter Choral:

Cyriacus Schneegaß (1546–1597), 1597.  
Quelle: Cyriacus Schneegaß, Geistliche Lieder und Psalmen für  
Einfeltige frome Herzen zugerichtet, Erfurt 1597, Nr. I.

### Textdichter Kantate:

Cyriacus Schneegaß (1546–1597), 1597; Strophe 2-4 (Satz 2-5)  
umgedichtet bzw. erweitert (Verfasser unbekannt).

### Choraltext mit Erklärung:

Johann Martin Schamel(ius), *Evangelischer Lieder-Commentarius I*,  
1724, S. 130.



## Kommentar Johann Martin Schamelius

M. Cyriac. Schneegaß.

Mel. Das alte Jahr vergangen ist.

| Choral mit Kommentar Schamelius   | Kantate (BWV 122)   |
|---|---|
| <p>1.<br/>Das neugebohrne Kindelein/<br/>das hertzeliebe (a) JEsulein /<br/>bringt abermahl ein Neues Jahr<br/>der auserwehlten Christen=Schaar.</p> <p>(a) JEsulein) ein Liebes=Wörtgen. Apolstelg. 4/37. ist so<br/>viel als: allerliebstes JEsu=Kindgen. vid. meine Vindic.<br/>1.Th. p.103. erste edit.</p> | <p>1. CHOR</p> <p><b>Das neugeborne Kindelein,<br/>Das herzeliebe Jesulein<br/>Bringt abermal ein neues Jahr<br/>Der auserwählten Christenschar.</b></p>  |
| <p>2.<br/>Deß freuen sich die Engelein /<br/>die gerne um und bey uns seyn /<br/>sie singen in den Lüfften frey /<br/>daß GOtt mit uns versöhnet sey.*</p> <p>* Col. 1/20.</p>  | <p>2. ARIA (B)</p> <p>O Menschen, die ihr täglich sündigt,<br/>Ihr sollt der Engel Freude sein.<br/>Ihr jubilierendes Geschrei,<br/>Dass Gott mit euch versöhnet sei,<br/>Hat euch den süßen Trost verkündigt.</p>  |
|   | <p>3. REZITATIV (S)</p> <p>Die Engel, welche sich zuvor<br/>Vor euch als vor Verfluchten scheuen,<br/>Erfüllen nun die Luft im höhern Chor,<br/>Um über euer Heil sich zu erfreuen.<br/>Gott, so euch aus dem Paradies<br/>Aus englischer Gemeinschaft stieß,<br/>Lässt euch nun wiederum auf Erden</p> |

| Choral mit Kommentar Schamelius   | Kantate (BWV 122)  |
|---|--|
|   | <p>Durch seine Gegenwart vollkommen selig werden:<br/> So danket nun mit vollem Munde<br/> Vor die gewünschte Zeit im neuen Bunde.</p>   |
| <p>3.<br/> Ist GOTT versöhnt und unser Freund /<br/> was kan uns thun der arge Feind?<br/> * Trotz Teuffel und der Höllen=Pfort!<br/> des JEsulein ist unser Hort.</p> <p>* Andere: Trotz Türcken, Pabst und etc.</p> | <p>4. CHORAL (A); ARIA (S, T)</p> <p>ALT<br/> <b>Ist Gott versöhnt und unser Freund,</b></p> <p>SOPRAN, TENOR<br/> O wohl uns, die wir an ihn glauben,</p> <p>ALT<br/> <b>Was kann uns tun der arge Feind?</b></p> <p>SOPRAN, TENOR<br/> Sein Grimm kann unsern Trost nicht rauben;</p> <p>ALT<br/> <b>Trotz Teufel und der Höllen Pfort,</b></p> <p>SOPRAN, TENOR<br/> Ihr Wüten wird sie wenig nützen,</p> <p>ALT<br/> <b>Das Jesulein ist unser Hort.</b></p> <p>SOPRAN, TENOR<br/> Gott ist mit uns und will uns schützen.</p> |
|   | <p>5. REZITATIV (B)</p> <p>Dies ist ein Tag, den selbst der Herr gemacht,<br/> Der seinen Sohn in diese Welt gebracht.<br/> O selge Zeit, die nun erfüllt!<br/> O gläubigs Warten, das nunmehr gestillt!<br/> O Glaube, der sein Ende sieht!<br/> O Liebe, die Gott zu sich zieht!<br/> O Freudigkeit, so durch die Trübsal dringt<br/> Und Gott der Lippen Opfer bringt!</p>  |
| <p>4.</p> <p>Es bringt das rechte Jubel=Jahr /<br/> * was trauren wir denn immerdar?<br/> Frisch auf! ietzt ist es singens Zeit /<br/> das JEsulein wend alles Leid.</p> <p>* Es. 61/2. Oben No. 82.</p>              | <p>6. CHORAL</p> <p><b>Es bringt das rechte Jubeljahr,<br/> Was trauern wir denn immerdar?<br/> Frisch auf! itzt ist es Singenszeit,<br/> Das Jesulein wendt alles Leid.</b></p>   |

## Links

\* Bach-digital.de: [https://www.bach-digital.de/receive/BachDigitalWork\\_work\\_00000149](https://www.bach-digital.de/receive/BachDigitalWork_work_00000149)

\* Digitalisat: Schamelius, *Lieder-Commentarius I*:

[https://search.onb.ac.at/permalink/f/128lc6g/ONB\\_alma21394629690003338](https://search.onb.ac.at/permalink/f/128lc6g/ONB_alma21394629690003338)

## Über dieses Dokument

Dieses Material wurde von Lydia Vroegindeweyj als Hilfsmittel für ihre Forschungen über die Choralkantaten von Johann Sebastian Bach zusammengestellt. Die Veröffentlichungen der Hymnologen des 18. Jahrhunderts bieten gute Einblicke für das Studium von Text und Musik dieser Kirchenlieder und Kantaten. Dies gilt insbesondere für den zweibändigen *Evangelischen Lieder-Commentarius* von Johann Martin Schamel[ius] aus den Jahren 1724/1725. Da die Originalausgabe nicht für jedermann leicht zugänglich ist, wurden diese Arbeitsunterlagen für jede Kantate zusammengestellt. Dabei gelten die folgenden Hinweise:

- Manchmal gibt Schamelius einen anderen Textdichter für ein Lied an, als spätere Forschungen ergeben haben. Der Kasten oben listet die neuesten Informationen auf.
- Die Texte der Choralkantaten sind von Bach-Digital.de übernommen.
- Die Anordnung in der Tabelle weicht leicht von Schamelius ab, der die Fußnoten buchstabenweise unter die letzte Strophe des Liedes setzte. Zur besseren Benutzung stehen sie hier direkt unter der jeweiligen Strophe.
- Die Texte der Kantatenteile sind so weit wie möglich neben der jeweiligen Strophe platziert.
- Nicht alle typographischen Elemente der Originalausgabe wurden in diesem Dokument nachgeahmt. Bitte konsultieren Sie dazu immer die digitale Ausgabe.